



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

LT1/4.38-SA211

Lima, 31 de marzo de 2015

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina  
Gral. Luis Coímbra Busch, Director Ejecutivo (a.i.), DGAC, Estado Plurinacional de Bolivia  
Sr. Marcelo Pacheco dos Guarany, Director-Presidente, ANAC, Brasil  
Ten. Brig. do Ar Rafael Rodrigues Filho, Director General del DECEA y Presidente CERNAI, Brasil  
General de Aviación Maximiliano R. Larraechea, Director General, DGAC, Chile  
Dr. Gustavo Alberto Lenis Steffens, Director General UAEAC, Colombia  
Capt. Roberto Yerovi de la Calle, Director General, DGAC, Ecuador  
Ing. Alfredo Fonseca Mora, Director General de la AAC, República de Panamá  
Dr. Luis Manuel Aguirre, Presidente de la DINAC, Paraguay  
Dr. Juan Carlos Pavic Moreno, Director General, DGAC, Perú  
Brig. Gral. (Av.) Antonio Alarcón, Director Nacional, DINACIA, Uruguay  
May. Gral. Giuseppe Yoffreda, Presidente de la Junta Interventora del INAC, República Bolivariana de Venezuela

Asunto: **Taller sobre implementación de la Gestión de Afluencia de Tránsito Aéreo (ATFM) para las Regiones CAR y SAM**  
(Ciudad de Panamá, Panamá, del 25 al 29 de mayo de 2015)

Tramitación: Tomar nota y confirmar participación hasta el **15 de mayo de 2015**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted para hacer referencia a las actividades que se vienen desarrollando a nivel regional con relación a la gestión de la afluencia de tránsito aéreo usando procesos colaborativos en la toma de decisiones, y a la importancia que tales iniciativas representan para la comunidad aeronáutica global, dado el beneficio que significa un manejo adecuado del balance entre la demanda y la capacidad en diferentes espacios aéreos y ambientes aeroportuarios para obtener un transporte aéreo cada vez más económico, eficiente y seguro.

Con el objeto de apoyar la formación de especialistas en estos procesos, se ha previsto la realización de un **Taller sobre implementación de la Gestión de Afluencia de Tránsito Aéreo para las Regiones CAR y SAM**, que se llevará a cabo en la Ciudad de Panamá, Panamá, del **25 al 29 de mayo de 2015**.

Este taller está dirigido a controladores de tráfico aéreo, supervisores y/o personal que cumple tareas ATFM, que hayan participado en capacitaciones ATFM, CDM, cálculo de capacidad aeroportuaria y sectores ATC y/o que estén involucrados en los procesos de implementación y desarrollo del ATFM en sus Estados.

En el **Adjunto A** encontrará información general, así como las alternativas de alojamiento propuestas. El lugar del evento, así como el programa de trabajo y demás detalles del mismo, serán confirmados próximamente. El material pertinente será publicado oportunamente en la página web de la Oficina Regional para Norteamérica, Centroamérica y el Caribe de la OACI ([http://www.icao.int/NACC/Pages/ES/meetings\\_ES.aspx](http://www.icao.int/NACC/Pages/ES/meetings_ES.aspx) - *Taller sobre la implementación de la gestión de la afluencia del tránsito aéreo (ATFM) para las Regiones CAR y SAM.*

De conformidad con lo expuesto, me es grato invitar a su Administración a designar expertos para participar en este evento, remitiendo, de ser el caso, el formulario de registro adjunto (**Adjunto B**) debidamente completado para cada participante, por correo electrónico ([icaosam@icao.int](mailto:icaosam@icao.int)) o por fax (+511 611 8689), de modo que se reciba en esta Oficina Regional a más tardar el **15 de mayo de 2015**.

Los señores Roberto Arca, Oficial Regional SAM en Gestión de Tránsito Aéreo/Búsqueda y Salvamento/Información Aeronáutica de la Oficina Sudamericana de la OACI ([arca@icao.int](mailto:arca@icao.int)), y/o Víctor Hernández, Especialista Regional en Gestión del Tránsito Aéreo y Búsqueda y Salvamento de la Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe ([vhernandez@icao.int](mailto:vhernandez@icao.int)) de la OACI, están a su disposición en caso de requerir alguna información adicional sobre este taller.

Acepte, distinguido señor, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer  
Director Regional  
Oficina Sudamericana de la OACI  
Lima

**Adjunto**  
*Lo indicado*

cc: Brig. José Alberto Palermo, Director General de Control de Tránsito Aéreo, Argentina  
Dra. Gabriela Logatto, Directora Nacional de Inspección de Navegación Aérea, ANAC, Argentina  
Dr. Manuel Baladrón, Subsecretario de Transporte Aerocomercial, STA, Argentina  
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Estado Plurinacional de Bolivia  
Sr. Bruno Silva Dalcolmo Superintendente de Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil  
Sr. Daniel Vieira Soares, Gerente Técnico de Coordinación con Organizaciones Int., GCOI, ANAC, Brasil  
Sr. Luis Rossi, Encargado de la Sección RAI, DGAC, Chile  
Cnel. Alfonso Lozano Ariza, Subdirector General, UAEAC, Colombia  
Dra. Ana Isabel Mosquera Dupont, Jefe del Grupo de Proyectos Internacionales, UAEAC, Colombia  
Ing. Byron Carrión, Subdirector General de Aviación (e), DGAC, Ecuador  
Ing. Henry Stec, Jefe de Misión de la AAC, Panamá  
Ing. Alfredo Broce, Unidad de Cooperación Técnica de AAC, Panamá  
Lic. Luciana Cairét, Dirección de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay  
Dr. Luis Nuñez Vidal, Coordinador Principal DGAC, Perú  
Sr. Juan Meregildo Peralta, Coordinador Suplente DGAC, Perú  
Sr. Dhenis Cabrera Garrido, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú  
Lic. Laura Lethbridge, Gerente General (E), Oficina Relaciones Internacionales, INAC, República Bolivariana de Venezuela  
ICAORD, México

## ADJUNTO A



*Organización de Aviación Civil Internacional*  
**Taller sobre implementación de la gestión de afluencia de tránsito aéreo (ATFM) para las Regiones CAR y SAM**  
Ciudad de Panamá, Panamá, del 25 al 29 de mayo de 2015

---

### INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

#### 1. Lugar y fecha del evento

1.1 El **Taller sobre Implementación de la Gestión de Afluencia de Tránsito Aéreo (ATFM) para las Regiones CAR y SAM** se celebrará en la Ciudad de Panamá, Panamá, del 25 al 29 de mayo de 2015.

#### 2. Coordinador del evento

2.2 La Sra. **Juana Cerrud**, Directora Administrativa de la Autoridad de Aeronáutica Civil (AAC) de Panamá, será la coordinadora del evento. Se le puede contactar en el teléfono +507-5019042, celular +507-69491778, Fax: +507-5019045 y/o correo electrónico: [jcerrud@ aeronautica.gob.pa](mailto:jcerrud@ aeronautica.gob.pa). Como información alterna, en caso necesario, pueden dirigirse al teléfono +507-3159800 extensión 9932, Fax +507-5019809, correos electrónicos [kkillingbeck@ aeronautica.gob.pa](mailto:kkillingbeck@ aeronautica.gob.pa), [larauz@ aeronautica.gob.pa](mailto:larauz@ aeronautica.gob.pa); [eloo@ aeronautica.gob.pa](mailto:eloo@ aeronautica.gob.pa); [lmartinez@ aeronautica.gob.pa](mailto:lmartinez@ aeronautica.gob.pa).

#### 3. Registro de Participantes

3.1 El registro de los participantes del taller se llevará a cabo el lunes 25 de mayo de 2015, de las 08:30 a.m. a las 09:00 a.m., en el lugar del evento.

#### 4. Apertura del evento

4.1 La sesión de apertura del taller se llevará a cabo el día lunes 25 de mayo de 2015 a las 09:00 a.m.

#### 5. Temperatura

5.1 En el mes de mayo, la temperatura en la Ciudad de Panamá varía aproximadamente de 26° a 31°C.

**6. Cambio de Moneda**

6.1 La moneda nacional es el Balboa (equivalente al Dólar Americano). Actualmente el cambio de la moneda es de B/.1.00 = US\$1.00. Se sugiere efectuar sus cambios en bancos o casas de cambio autorizadas.

**7. Tarjetas de Crédito**

7.1 Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: Visa, Diners, Master Card y American Express.

**8. Hospedaje**

8.1 Los participantes deberán hacer sus reservas directamente al hotel. Los hoteles sugeridos son los siguientes:

<b>HOTEL</b>	<b>HABITACIÓN</b>
1. EL CONTINENTAL	B/.110.00 + ITBM, una o dos personas, desayuno incluido
2. PLAZA PAITILLA INN	B/. 108.90 + ITBM
3. SOLOY	B/. 78.00 habitación sencilla B/. 88.00 habitación doble + ITBM
4. EL PARADOR	B/. 65.00 habitación sencilla B/. 85.00 habitación doble +ITBM
5. TOWER HOUSE	B/. 65.00 habitación sencilla B/. 72.00 habitación doble + ITBM
6. ALOFT PANAMA	B/. 190.00 + ITBM
7. EL EJECUTIVO	B/. 85.00 habitación sencilla B/. 95.00 habitación doble + 10% ITBM, desayuno incluido
8. SORTIS	B/. 179.00 habitación sencilla B/. 199.00 habitación doble + 10% ITBM, desayuno incluido

HOTEL	HABITACIÓN
9. SHERATON	B/. 124.00 - B/. 130.00 + ITBM
10. TORRES DE ALBA SUITES AND HOTEL	B/. 92.00 + ITBM apartamento standard; 1 o 2 personas.
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b><i>Todas</i></b> estas tarifas están sujetas a cambios, por temporada, promociones y eventos</li></ul>	

8.2 El contacto en la AAC de Panamá para asistir con las reservaciones es Luris Martínez, Tel.: +507 5019229, correo electrónico: [lmartinez@ aeronautica.gob.pa](mailto:lmartinez@ aeronautica.gob.pa).

**NOTA:** La AAC proporcionará transporte aeropuerto/hotel sede de la reunión/aeropuerto, por lo que solicitamos que los participantes remitan el itinerario de vuelos a (ver 8.2) para coordinar todo lo concerniente a su traslado.

## 9. Hospitales

9.1 En caso de necesidad se sugiere utilizar los siguientes hospitales: Hospital Nacional, Hospital Paitilla y/u Hospital San Fernando.

## 10. Horario comercial

10.1 De las 11:00 a.m. a las 8:00 p.m. para los centros comerciales.

## 11. Electricidad

11.1 110 voltios/60 Hz

## 12. Impuesto de salida en el Aeropuerto

12.1 El impuesto de salida es de US\$40.00 (algunas líneas aéreas lo incluyen en el boleto aéreo).

## 13. Impuestos y propinas

13.1 El impuesto a las compras está incluido en los precios al consumidor. La propina en los restaurantes no está incluida en la cuenta, y normalmente se considera como propina un 10% del valor consumido.

## 14. Recomendaciones de seguridad

14.1 Las recomendaciones de seguridad son las comunes a toda ciudad, tales como portar solo el dinero necesario y solicitar el traslado con el servicio de taxi del hotel.



ADJUNTO B / ATTACHMENT B

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

TALLER SOBRE IMPLEMENTACIÓN DE LA GESTIÓN DE AFLUENCIA DE TRÁNSITO AÉREO  
(ATFM) PARA LAS REGIONES CAR Y SAM  
WORKSHOP ON AIR TRAFFIC FLOW MANAGEMENT (ATFM) IMPLEMENTATION  
FOR THE CAR AND SAM REGIONS

Ciudad de Panamá, Panamá, 25 al 29 de mayo de 2015 / Panama City, Panama, 25 to 29 May 2015

**FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM**

1. Estado/*State*:  
Organismo/*Organization*: \_\_\_\_\_

2. Nombre/*Name*: \_\_\_\_\_

3. Cargo/*Position*: \_\_\_\_\_

4. Participa como / *Participates as*:

Miembro/  Alternativo/  Delegado/  Observador  Ponente/  Instructor/  Alumno/   
*Member Deputy Delegate Observer / Lecturer Instructor Student*

5. Dirección oficial /  
*Business address*: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. Tel.: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

7. Hotel o dirección en  
la ciudad/ *Hotel or*  
*local address*: \_\_\_\_\_

8. Información de vuelo/ *Vuelo llegada/ fecha/ hora/*  
*Flight information: Arrival flight/ date/ hour:* \_\_\_\_\_  
*Vuelo salida/ fecha/ hora/*  
*Departure flight/ date/ hour:* \_\_\_\_\_

Firma/  
*Signature*: \_\_\_\_\_ Fecha/  
*Date*: \_\_\_\_\_